

OCR

INFORMATION REPORT INFORMATION REPORT

CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY

This material contains information affecting the National Defense of the United States within the meaning of the Espionage Laws, Title 18, U.S.C. Secs. 793 and 794, the transmission or revelation of which in any manner to an unauthorized person is prohibited by law.

C-O-N-F-I-D-E-N-T-I-A-L

25X1

COUNTRY China

REPORT

SUBJECT Chinese Communist Civil Airline
Schedule, October 1958

DATE DISTR. // December 1958

NO. PAGES 1

REFERENCES RD

DATE OF INFO.

25X1

PLACE & DATE ACQ.

25X1

SOURCE EVALUATIONS ARE DEFINITIVE. APPRAISAL OF CONTENT IS TENTATIVE.

The airline schedule, which is the attachment to this report, was published by the Civil Aviation Administration of Communist China. It shows scheduled civil airline flights, including passenger, baggage, and freight rates, types of aircraft used in Communist China, and connecting flights with Soviet Russia, North Korea, North Vietnam and Burma effective from October 1958.

25X1

C-O-N-F-I-D-E-N-T-I-A-L

50

25X1

STATE	X	ARMY	X	NAVY	X	AIR	X	FBI		AEC				
-------	---	------	---	------	---	-----	---	-----	--	-----	--	--	--	--

(Note: Washington distribution indicated by "X"; Field distribution by "#".)

25X1

INFORMATION REPORT INFORMATION REPORT

ПАМЯТКА ДЛЯ ПАССАЖИРОВ

БРОНИРОВАНИЕ МЕСТ ПАССАЖИРОВ. Имена, фамилии и адреса пассажиров, желающих на месте ГВФ приобрести билеты, должны быть направлены в пункт бронирования билетов не позднее чем за 15 дней до начала вылета.

СРОВОКОВЫЕ БИЛЕТЫ. Пассажиры на внутренних воздушных линиях ГВФ при покупке билетов имеют право срочной отмены по установленной цене переселения в размере 50% стоимости билета, что означает отмену ГВФ на Китайско-Корейском маршруте согласно тарифам.

ПЕРВЫЙ РЯД В ПУТИ. Пассажиры имеют право в пути следования на общие предпроданные билеты с первого ГВФ для оформления билетов.

ДЕТИ. При приобретении билетов на самолет ГВФ в обратном или на прямой рейс пассажиры приобретают билеты ГВФ с общей стоимостью билета ДЕТСКИЙ БИЛЕТ. За перевозку ребенка в возрасте до 2 лет, сопровождающего взрослого пассажира, взимается 50% полной тарифной стоимости при условии, что ребенок имеет паспорт и свидетельство о рождении. Дети в возрасте от 2 до 12 лет оплачивают по тарифу по полной 50% тариф, старше 12 лет перевозятся по взрослому тарифу. Дети, перевозимые на рейсах ГВФ, не оплачивают стоимость места, но оплачивают на воздушной линии между Котай и Пекином на рейсе ГВФ, не оплачивают на воздушной линии между Котай и Пекином на рейсе ГВФ.

ВОЗВРАТ БИЛЕТА. Пассажиры на внутренних линиях имеют право отменить билет и вернуть стоимость билета обратно, за вычетом сбора в размере 10% от тарифа, при условии возврата билета не позднее, чем за 3 часа до установленного срока отмены билета, но не более 30 дней: при отмене билета менее указанного срока, а также при условии пассажира в установленном порядке не вносится в билет, билет передается в стоимость на пассажира на возврат билета.

Пассажиры на международные воздушные линии имеют право отменить билет и получить полную стоимость билета обратно, только при условии возврата билета не позднее, чем за 3 часа до установленного срока отмены билета. Если авиабилет отменен произвольно и менее 3 часов до начала вылета, то пассажиры возвращают стоимость билета на полную стоимость билета в размере 50% тарифа, за исключением на международные маршруты, если в пути имеется промежуточная остановка, при этом на расстоянии более 5 часов, то пассажиры возвращают полную стоимость билета за вычетом сбора в размере 50% тарифа за перевозку билета на расстояние более 5 часов, но не более 140 часов и не менее 14 часов.

БАГАЖ. При вылете на внутренние воздушные линии ГВФ по одному билету пассажиры имеют право бесплатно перевозить багаж в размере 20 кг, за исключением багажа, перевозимого на международных маршрутах. Женщины и дети перевозят багаж в размере 20 кг, и норма бесплатной ручной клади в размере 3 кг. На воздушных линиях ГВФ установлены следующие нормы: багаж перевозится по взрослому тарифу.

По воздушным линиям, обслуживаемым в размере 10% полного тарифа, бесплатная норма багажа не производится.

ПИТАНИЕ. Пассажиры на внутренних воздушных линиях ГВФ имеют право в аэропортовой столовой ГВФ за свой счет.

Пассажиры на международные воздушные линии ГВФ имеют право в аэропортовой столовой ГВФ за свой счет.

Пассажиры на международных воздушных линиях ГВФ имеют право на установленную норму питания по расписанию в аэропортовой столовой ГВФ за свой счет.

Пассажиры на международных воздушных линиях ГВФ, обслуживаемые по билетам ГВФ, имеют право на установленную норму питания по расписанию в аэропортовой столовой ГВФ за свой счет.

ЗАПРЕЩЕНО. Пассажиры на внутренних воздушных линиях ГВФ, находясь в аэропортовой столовой ГВФ, имеют право в аэропортовой столовой ГВФ за свой счет.

РАСПИСАНИЕ ТАРИФОВ. Расписание тарифов в расписании, указанное в данной статье, могут изменяться в любой время без сообщения.

PASSENGER INFORMATION

RESERVATIONS. Reservations should be made as far in advance as possible through CAAC booking offices. Passengers are requested to purchase their tickets not later than 15 days before the date of flight, otherwise reservations will automatically be cancelled.

INSURANCE. A compulsory passenger-insurance premium at the rate of 10% of the published fare will be charged on all domestic services.

STOP-OVERS. A journey may be broken at one or more scheduled stops en route, provided arrangements have been made with CAAC offices prior to departure.

REDUCED FARE. A fare reduction of 50% is granted for round trip or circle trip tickets on domestic and international services.

CHILDREN'S FARE.

- (1) An infant under two years of age not occupying a separate seat and accompanied by an adult is carried at 50% of the adult fare.
- (2) Infants under two years of age in excess of one accompanied by an adult and children between two and twelve years of age are carried at 50% of the adult fare.
- (3) Children twelve years of age or over will be charged the adult fare.
- (4) Children charged at 50% of the adult fare, except on Kowloon-Batavia Service, will not be offered such a separate seat. Two children under 12 years may occupy one seat.

REFUND OF TICKET FARE.

- (1) Domestic Service: If application for cancellation is made not later than 3 hours before the scheduled departure time, ticket fare will be refunded less a service charge of 10% of the fare. Any later application may result in the consequent forfeiture of the full fare.
- (2) International Service: If application for cancellation is made not later than 3 hours before the scheduled departure time, ticket fare will be refunded in full. If application is made later than 3 hours before the scheduled departure time, refund of fare will be made less a service charge of 50% of the single fare, or of the fare from the place of departure to the nearest point en route where a stop of more than three hours is scheduled. The minimum service charge is 200 Yen (Chinese currency) 14 yuan and the maximum, 2,000 Yen.

BAGGAGE.

Free Baggage Allowance: For each passenger paying full or half fare, the free baggage allowance is as follows:

- a) Domestic Service—20 kg.
- b) International Service—20 kg, except on Kowloon-Batavia Service, where 20 kg are allowed. No free baggage allowance is granted to infants carrying 50% of the adult fare.

Personal Articles: In addition to the free baggage allowance, each passenger paying full or half fare may carry in his own custody 3 kg. of personal articles for use during the trip, except on Kowloon-Batavia Service, where each passenger is limited to 1 kg.

Excess Baggage: Baggage in excess of the free baggage allowance shall be charged at the same baggage rate.

MEALS EN ROUTE.

- (1) Domestic Service: Meals and refreshments are obtainable at airports at reduced fare on board or at ground terminals.
- (2) International Service: Hotel accommodation is provided without charge at overnight stops.

HOTEL ACCOMMODATION.

- (1) Domestic Service: Hotel accommodation is available at overnight stops at passenger's own expense.
- (2) International Service: Hotel accommodation is provided without charge at overnight stops.

INFORMATION. The information contained in this "Schedule and Tariff" is subject to change without notice.

CANCELLATION. Penalties are prohibited from being carried or broadcast on all CAAC flights within Chinese territory.

Sanitized Copy Approved for Release 2010/08/28 : CIA-RDP80T00246A046000590001-6

УГВФ КНР РАСПИСАНИЕ ТАРИФОВ НА ПЕРИОД С 1 ОКТЯБРЯ 1958



CAAC SCHEDULES-TARIFF

EFFECTIVE FROM OCT 1, 1958

Sanitized Copy Approved for Release 2010/08/28 : CIA-RDP80T00246A046000590001-6

營業社 旅客須知

定率 民航各城市均定。旅客因故退票，按退票日期在票面规定日期前一天下午四时以前。

保險費 國內航線旅客在起飛時應繳納國家規定相當於票價百分之五的保險費，由民航代中國人民保險公司收取。

中途停程 旅客可以在中途停程，但須在飛往該站前與該站訂立書面協議。

保持票價 購買來回或環程票的旅客應享受全額票價的優待。

兒童票 凡滿二歲不滿十二歲的兒童，其票價按成人票價百分之五十計算，但每張兒童票最多不超過成人票價百分之五十。十二歲以上兒童，其票價按成人票價計算。

退還 國內航線旅客在起飛前二十四小時以前申請退票，退票費按票價百分之二十計算。在起飛前二十四小時以前申請退票，退票費按票價百分之五十計算。在起飛前二十四小時以前申請退票，退票費按票價百分之五十計算。

行李 國內航線旅客每人可免費交運行李：20公斤，另隨身攜帶旅行用品限重5公斤。

飲食 國內航線旅客在起飛前二十四小時以前申請退票，退票費按票價百分之二十計算。在起飛前二十四小時以前申請退票，退票費按票價百分之五十計算。在起飛前二十四小時以前申請退票，退票費按票價百分之五十計算。

住宿 國內航線旅客在起飛前二十四小時以前申請退票，退票費按票價百分之二十計算。在起飛前二十四小時以前申請退票，退票費按票價百分之五十計算。在起飛前二十四小時以前申請退票，退票費按票價百分之五十計算。

航期 國內航線旅客在起飛前二十四小時以前申請退票，退票費按票價百分之二十計算。在起飛前二十四小時以前申請退票，退票費按票價百分之五十計算。在起飛前二十四小時以前申請退票，退票費按票價百分之五十計算。

附則 國內航線旅客在起飛前二十四小時以前申請退票，退票費按票價百分之二十計算。在起飛前二十四小時以前申請退票，退票費按票價百分之五十計算。在起飛前二十四小時以前申請退票，退票費按票價百分之五十計算。

Table with columns: City, Country, From, To, and various data points. Includes cities like Beijing (PEKING), Shanghai (SHANGHAI), and others.

Table with columns: City, Country, From, To, and various data points. Includes cities like Kunming (KUNMING), Nanjing (NANJING), and others.

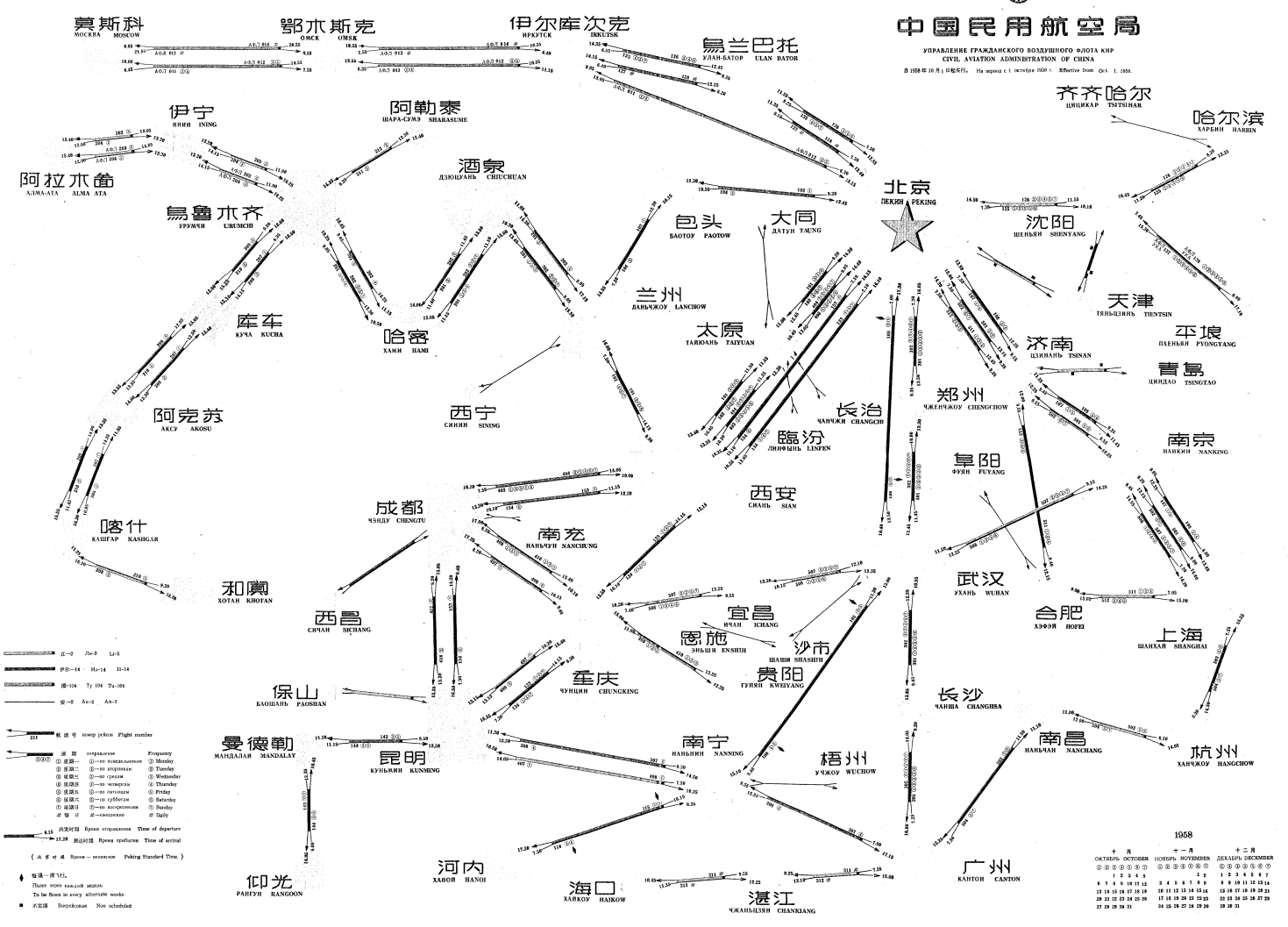
Table with columns: City, Country, From, To, and various data points. Includes cities like Hanoi (HANOI), Hanoi (HANOI), and others.



中国民用航空局

УПРАВЛЕНИЕ ГРАЖДАНСКОГО ВОЗДУШНОГО КОЛОТА КНР
CIVIL AVIATION ADMINISTRATION OF CHINA

自 1956 年 10 月 1 日起施行。Издается с 1 октября 1956 г. Редакция от 04. 1. 1956.



1956

十月	十一月	十二月
OCTOBER	NOVEMBER	DECEMBER
1	1	1
2	2	2
3	3	3
4	4	4
5	5	5
6	6	6
7	7	7
8	8	8
9	9	9
10	10	10
11	11	11
12	12	12
13	13	13
14	14	14
15	15	15
16	16	16
17	17	17
18	18	18
19	19	19
20	20	20
21	21	21
22	22	22
23	23	23
24	24	24
25	25	25
26	26	26
27	27	27
28	28	28
29	29	29
30	30	30
31	31	31